



**EIERENS HÅNDBOK**

Terrier TNMK

**ANVÄNDARHANDBOK**

Terrier TNMK

**BRUGERVEJLEDNING**

Terrier TNMK

**OMISTAJAN KÄSIKIRJA**

Terrier TNMK

**TNMK**



Productcode

Vennligst les sikkerhetsanvisninger i denne eierens håndbok nøye før du tar sikkerhetsløfteklype i bruk. Ta kontakt med din forhandler hvis du er usikker på noe! Våre manualer er ment som referanse material gjennom hele produktets levetid. Vi setter pris på forslag og/eller tilbakemeldinger vedrørende denne manualen. På grunn av kontinuerlige forsknings og utviklingsaktiviteter er produktspesifikasjoner underlagt endringer uten forvarsel.

Läs anvisningarna i denna användarhandbok noggrant innan du använder lyfthandsken. Vid frågor, rådgör med återförsäljaren. Våra handböcker är avsedda att vara en referenskälla under produktens livslängd. Vi uppskattar förslag och/eller kommentarer angående denna handbok. På grund av kontinuerligt undersöknings- och utvecklingsarbete, kan produktspecifikationer ändras utan föregående meddelande.

Læs venligst sikkerhedsinstruktionerne grundigt i denne brugervejledning, før du bruger sikkerhedsløftekloen. Hvis du er i tvivl om noget, skal du kontakte din forhandler! Vores manualer er beregnet som referencekilde gennem hele produktets levetid. Vi værdsætter ethvert forslag og/eller kommentarer angående denne vejledning. På grund af fortsat forskning og udvikling kan produktspecifikationerne ændres uden varsel.

Lue omistajan käsikirjan turvaohjeet huolellisesti ennen turvanostotarraimen käyttöä. Ota epäselvissä tilanteissa yhteyttä jälleenmyyjään! Käsikirjamme on tarkoitettu apuvälineeksi tuotteen koko käyttöiän ajaksi. Otamme mielellämme vastaan tähän käsikirjaan liittyviä ehdotuksia ja/tai kommentteja. Jatkuvan tutkimus- ja kehitystoiminnan johdosta pidämme oikeuden muuttaa tuotteiden ominaisuuksia erikseen ilmoittamatta.

## INNHOLDSFORTEGNELSE

1	Generelt	3
2	Virkemåte	3
3	Tillatte bruksområder	3
4	Sikkerhetsanvisninger	4
5	Løfting	5
6	Vedlikehold	6
7	Demontering/montering	6
8	Overhaling	6
9	Kassasjon	6
10	Feilsøking	6
11	Garanti	7

### 1 GENERELT

Vennligst les denne brukerhåndboka nøye før bruk av løfteklypen. Hvis du er usikker på noe, ta kontakt med din forhandler.

Gratulerer med valg av Terrier TMNK løfteklype.

Terriers mangeårige erfaring med produksjon av plate- og bjelkeklyper er din garanti for optimal kvalitet og sikkerhet. Terrier løfteklyper er produsert av førsteklasses kvalitetsstål og oppfyller kravene i europeiske standarder som fastsatt i EUs maskindirektiv 2006/42/EF.

### 2 VIRKEMÅTE

Terrier TNMK klypene er utstyrt med 2 gripeflater med et spesial plastbelegg. Klypene er laget for vertikal løft og transport av plater o.l. som ikke kan beskadiges under håndteringen. Dette kan være plater e.l. av rustfritt stål, aluminium, trevirke, marmor e.l., selvfølgelig med unntak av betong elementer. Etter løft vil klypen ikke sette merke i det som løftes. Klypen er låst i både åpen og lukket posisjon. Husk at kun en plate kan løftes eller transporteres av gangen. Klypen er utstyrt med en låsmekanisme som gjør at lasten kan håndteres i vertikal posisjon på en sikker måte.

For å løfte/håndtere ovennevnte materialer, kan TNMK klyper enten brukes enkeltvis, parvis eller i kombinasjoner av 3 eller flere klyper. For å sikre et stabilt løft må det benyttes en spreder eller lignende når flere en 2 klyper brukes samtidig. Kontakt din lokale forhandler eller Terrier lifting clamps BV du er i tvil om noe.

### 3 TILLATTE BRUKSOMRÅDER

Plasser den åpnede klype godt inn på platen som skal løftes. Påse at begge gripeflatene har optimal kontakt med platen og at den ligger helt inne i huset. Aktiver låsespaken. Klypen er nå låst og vil holde platen i en forspent posisjon. Platen kan nå løftes. Så snart platen er trygt plassert på sin tiltenkte plass, kan klypen frigjøres fra platen. Sørg for at du senker løfte (kran) kroken tilstrekkelig slik at klypen er helt avlastet. Dette ser du enkelt ved at løftekrokens stropp/kjettingen/kabelen er slakk, og at du har en fri bevegelse i klypens løfteøye/kjetting. Ved å åpne låsespaken vil gripeflatene slippe lasten og klypen kan tas av platen. Klypen kan brukes igjen med en gang etterpå eller lagres i åpen stilling

## 4 SIKKERHETSANVISNINGER

**Sett sikkerheten først! Spesielt der hvor din egen eller andres sikkerhet er berørt. Les disse sikkerhetsanvisningene nøye før du tar din nye TMNK løfteklyper i bruk.**

Sørg for din egen sikkerhet og ha nytte av klypen i lang tid fremover ved å få klypen inspisert, testet og overhakt minst en gang hver 12. måned, av Terrier Lifting Clamps BV eller andre godkjente mekaniske verksted. Se også avsnitt 8 (Overhaling). Det er ikke tillatt å modifisere klypen ved hjelp av sveising eller sliping. Kontakt din forhandler, eller Terrier lifting clamps BV, om du trenger nærmere opplysninger.

### TEMPERATUROMRÅDER

TMNK klypene kan benyttes i temperaturer fra -10 °C til +30 °C. Rådfør deg med din forhandler om andre foreligger.

### LASTER

På grunn av sin dype "kjeft" er TMNK klypene spesielt godt egnet til å løfte enkle plater. Plasser aldri en klype på plater med, eller over koniske flater. Løftekroken som forbinder klypen til løfteinnretningen skal alltid ha en sperreleppe. Bruke om nødvendig en forløper med sikkerhetskrok og husk at denne må ha minimum samme WLL som klypen. Forløperen bør være ca. 75 cm lang for å hindre at kranføreren lårer lasten for langt ned med fare for at lasten løsner. Om du fester klypen rett i krankroken, sørg for at kroken fritt kan bevege seg i klypens løfteøye.

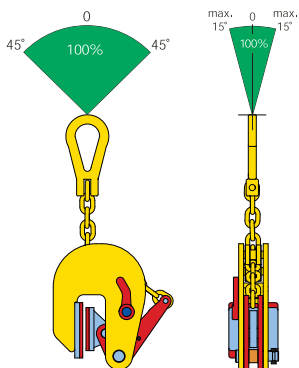
### UNNGÅ FARLIGE SITUASJONER

- Bruk aldri en klype som ikke er testet.
- Hold avstand og stå aldri under et løft.
- Bruk aldri en skadet klype. Er du i tvil konsulter alltid sakkyndig virksomhet, eller kontakt din forhandler eller Terrier lifting clamps BV.
- Løft aldri mer enn en plate av gangen.
- Løft aldri plater som er tyngre enn største tillatte arbeidsbelastning (WLL), som angitt på klypen og sertifikatet.
- Løft aldri plater med flenser som er tykkere eller tynnere enn kjeftåpning som angitt på klypen og sertifikatet. Løft aldri plater som veier mindre enn 10 % av WWL, angitt på klypen og test sertifikatet
- Bruker du flere klyper samtidig og disse vender mot hverandre, må du benytte løftestroppe eller kjettinger som er lange nok til å sikre at vinkelen mellom stroppene eller kjettingene aldri overstiger 60°.
- Bruker du flere klyper samtidig, side ved side, må du benytte et spredeåk og stropper eller kjettinger som er lang nok til at klypenes løfteøyer aldri utsettes for sidekrefter.
- Klypen må aldri settes på koniske deler av en plate eller del som skal løftes.
- Fjern alle spor etter fett, olje, urenheter, korrosjon og kontaminering fra det sted på platen hvor klypen skal gripe.
- Klypen er bare beregnet på bruk i normale atmosfæriske forhold

### ADVARSEL

- Fritt fall eller ukontrollert (kraftig) svinging av krankroken med slag mot gjenstander som følge, kan skade klypen. Hvis dette skjer må du undersøke at klypen er i fullgod stand for du bruker den igjen.  
Løftekløyene er ikke egnet til å lage permanente skjøter.
- Klypen bør ha forebyggende vedlikehold hver måned. Se avsnitt 6 – Vedlikehold.

- Klypen må aldri modifiseres (ved sveising, sliping e.l.) da dette i vesentlig grad kan påvirke klypens virkemåte og sikkerhet ved bruk. Enhver modifisering opphever enhver garanti og ethvert produktansvar.
- Av samme grunn må det alltid benyttes originaldeler fra Terrier.
- Uriktig bruk av klypen og/eller unnlatelse i å følge instruksjonene eller varslene i denne bruksanvisningen angående bruken av dette produktet, kan sette ditt og andres liv i fare.



## 5 LØFTING

- Forviss deg om at klypens tillatte arbeidsbelastning (WLL) er stor nok med tanke på hele løfteoperasjonen.
- Fest klypen til løfteinnretningen ved hjelp av:
  - en sikkerhets sjakkel direkte til krankroten,
  - koblingsledd eller sjakkel,
  - stropp eller kjetting – hvis nødvendig sammen med koblingsledd eller sjakkel.
- Pass på at koblingsutstyret er blitt testet, ikke har synlig skader og er av riktig styrke og størrelse og stort nok til at klypen kan bevege seg fritt i kroten.
- Undersøk at klypen ikke har synlige skader.
- Sjekk at løfteøyet og kjettingen ikke viser tegn på slitasje eller skader.
- Sjekk låsefjæren, den skal være elastisk også når låsearmen er i posisjon.
- Beveg låsearmen for å se at klypen åpner og lukker seg som den skal. Om den går tregt, ikke bruk klypen, send den til overhaling.
- Undersøk at gripeflatene er helt rene og tørre og ikke har skader, rifter e.l. Om de er skitne – rengjør.
- Undersøk at huset og "kjeften" ikke viser tegn til skader, sprekker eller deformasjon (dette er tegn på at klypen er blitt overbelastet)
- Når du åpner klypen påse at låsearmen er lett å åpne og lukke (om den går tregt ikke bruk klypen, men send den til overhaling).
- Sett kjeften inn over platen så langt det går og pass på at klypen sitter slik at det som skal løftes er i balanse hele tiden.
- Pass på at løfteøyet vender mot midten av platen eller delen som skal løftes.
- Lukk klypen ved å dreie låsearmen helt tilbake.
- Løft varsomt og undersøk at klypen ikke flytter på seg eller glipper.
- Hvis klipper, les dette avsnitt en gang til.
- Hvis klypen fortsatt glipper må du lese avsnitt 6 "Vedlikehold"
- Vær helt sikker på at lasten er i en helt stabil stilling før du løsner klypen fra platen.

## 6 VEDLIKEHOLD

Undersøk alltid klypens generelle tilstand minst en gang hver måned..

Du må IKKE bruke klypen hvis:

- Den er slitt eller deformert, vær spesielt oppmerksom på "kjeftens/åpningens" hjørner.
- Løfteøye eller kjetting er synlig deformert.
- Fjæren er strukket eller i stykker.
- Splintene viser synlige tegn på skader.
- Låsesplinter mangler.
- Sideplate(r) er sammensunket ved avstandsboltene.
- Gripeflatene er ødelagte eller skitne.

Om du oppdager noe av det ovennevnte se avsnitt 7 og 8.

## 7 DEMONTERING/MONTERING

I lys av klypens kompleksitet, skal den kun demonteres/monteres av sakkyndig virksomhet eller av Terrier lifting clamps BV.

## 8 OVERHALING

Klypen må undersøkes, testes og overhales av sakkyndig virksomhet eller av Terrier Lifting Clamps BV minst hver 12. måned, og alltid hvis klypen blir skadet. Kontakt din forhandler eller Terrier Lifting Clamps BV hvis du er i tvil.

## 9 KASSASJON

Når klypen ikke lenger kan brukes kan den behandles som skrapjern – forutsatt at den er helt ubrukelig.

## 10 FEILSØKING

Problem	Mulig årsak	Utbedring
Lasten glipper	Last skitten Løfteøye og/eller kjetting er bøyd/deformert  Kjeften spriker	Rengjør lasten Ikke bruk klypen – få den overhalt Ikke bruk klypen – få den overhalt
Løfteøye er ovalt	Overlast	Kasser klypen
Hus bøyd/deformert	Overlast	Kasser klypen
Løfteøye er blitt ovalt	Overlast	Kasser klypen
Defekt fjær	Fjær utslitt	Bytt fjæren
Bøyde bærebolter	Overlast	Kasser klypen
Låsesplinter mangler	Uriktig sammensatt	Sett i nye låsepinner
Splinter mangler	Uriktig sammensatt	Sett i nye splinter
Vanskelig å åpne/lukke klypen	Klypen er utslitt Klypen forurenset/full av skitt	Kasser klypen Rengjør klypen

## 11 GARANTI

Terrier løftklyper har 5 års garanti. Garantien er kun gyldig overfor sluttbruker av klypen og gjelder kun om vedlikeholds- og utskiftingsprosedyrer iht. til denne brukerveiledning er fulgt og utført av sakkyndig virksomhet.

Fem års garantien gjelder fra kjøpsdatoen og er underlagt alle betingelser og målinger fremlagt i dette dokumentet.

### 11a GARANTIFORBEHOLDS

Garantien gjelder kun for evt. produksjonsfeil og ved normal bruk. Garantien gjelder ikke for normal slitasje av sportapp, tannsegment, låsefjærer og lignende. Evt. feil på slike deler i garantiperioden vil bli erstattet eller reparert av importøren eller produsenten.

Garantien gjelder ikke:

- Ved normal slitasje
- Ved overlast
- Ved feilaktig eller uvøren bruk
- Skader.
- Om denne manualens bruks prosedyrer ikke følges.
- Bruk på andre materialer enn angitt i denne manualen.
- Ved modifisering av klypen.
- Om bruken av klypen ikke følger de instruksjoner som er angitt i denne manualen
- Ved vedlikehold utført av andre enn godkjente Terrier verksteder.

***Produsent er ikke ansvarlig for eventuelle følgeskader som oppstår grunnet (feilaktig) bruk eller bruk som ikke er i samsvar med denne manualen.***

### 11b INSPEKSJONSPROSEDYRER

Alle inspeksjoner og reparasjoner skal noteres skriftelig i et vedlikeholdsskjema. Dette gjelder ikke bare egne inspeksjoner, men også inspeksjoner foretatt av Terrier godkjente verksteder. Ved innlevering av klypen for inspeksjon skal alltid vedlikeholds skjema følge med.

#### ***Ikke funksjonelle klyper***

Ved tegn på slitasje eller skader skal du:

- 1 Ta klypen ut av bruk. (noter ned dato du oppdaget feilen)
2. Forsøk å finne årsaken til feilen, f.eks. (fullstendig liste finner du i kapittel 1):
  - Overlast
  - Feil eller skjødesløs bruk
  - o.l

Årsaker til feil som nevnt under punkt 2 er ikke dekket under garantien! For egen og andres sikkerhet er du forpliktet til å følge opp prosedyrene for feilsøking og evt. reparasjoner.

3 Send klypen til et Terrier godkjent verksted (med vedlikeholds historikk).

4. Om klypen er blitt inspisert/reparert av din forhandler, kan du trygt sette den i bruk igjen.

Husk å notere dato for vedlikeholdet.

**11c INSPEKSJONSPROGRAM**

Måneder	4	8	12	16	20	24	28	32	36	40	44	48	52	56	60
år	1			2			3			4			5		
Sikkerhetsinspeksjon utført av egen inspektør	■	■		■	■		■	■		■	■		■	■	
Vedlikehold utført av en Terrier godkjent distributør			■						■						
Revidering utført av en Terrier godkjent distributør						■						■			



## INNEHÅLL

1	Allmänt	9
2	Applikationer	9
3	Driftanvisningar	9
4	Säkerhetsanvisningar	10
5	Lyfta	11
6	Underhåll	12
7	Demontering/montering	12
8	Service	12
9	Avyttring	12
10	Checklista för felsökning	13
11	Garanti	13

## 1 ALLMÄNT

*Läs anvisningarna i denna användarhandbok noggrant innan du använder lyfthandsken. Vid frågor, rådgör med återförsäljaren.*

Grattis till köpet av nya Terrier TNMK-lyfthandske. Tack vare vår omfattande erfarenhet och kvalitetskontroll, kan Terrier Lifting Clamps B.V. garantera optimal kvalitet och säkerhet. Terriers lyfthandskar är tillverkade av legerat stål av bästa kvalitet och uppfyller europeiska normer och krav som fastställs i Maskindirektivet 2006/42/EG.

## 2 APPLIKATIONER

Terrier TNMK har utrustats med två gripklor, som har försetts med ett specialöverdrag av plast. Lyfthandsken används för att lyfta, vända eller vertikalt transportera arbetsstycken som inte får skadas när de flyttas. Dessa arbetsstycken kan vara tillverkade av olika material, som rostfritt stål, aluminium, trä eller sten, men inte betong. Efter lyft, efterlämnar lyfthandsken inga spår av skada. Lyfthandsken är låst i såväl öppet som stängt läge. Endast en plåt åt gången får transporteras när Terrier TNMK-lyfthandske används. Lyfthandsken har försetts med en säkerhetslåsenhet, med vilken lasten alltid kan lyftas säkert och transporteras vertikalt. För att lyfta ovannämnda material, kan TNMK-lyfthandskar tillämpas enskilt, i par eller till och med tre eller fler. För att garantera en balanserad lastfördelning mellan lyfthandskarna, rekommenderar vi att använda en utjämningsenhet när fler än två lyfthandskar används. Tag kontakt med tillverkaren för mer teknisk dokumentation.

## 3 DRIFTANVISNINGAR

Placera den öppna lyfthandsken på plattan korrekt och fullständigt, på ett sådant sätt att handskens klämblock har fullständig kontakt med plattan. Applicera säkerhetslåsenheten. Lyfthandsken stängs och sitter kvar på plåten i förspännt läge. Plåten är nu redo att lyftas. När lasten har nått sitt slutmål, kan lyfthandsken avlägsnas. Se till att lyftkroken sänks ned tills lyfthandsken är helt obelastad för att göra detta. Detta kan bekräftas av lyftkättingens slapphet och en fri rörelse av lyfthandskens lyftbygel och -kätting. Flytta därefter säkerhetslåsenheten mot klämblocken. Detta öppnar lyfthandsken och lämnar den i öppet läge. Lyfthandsken kan användas igen omgående, eller förvaras i öppet läge.

## 4 SÄKERHETSANVISNINGAR

**Kom ihåg: säkerheten främst! I synnerhet vad gäller din personliga säkerhet och den för nära kringstående. Läs noggrant följande säkerhetsanvisningar innan du använder nya TNMK-lyfthandske.**

Garantera din egen säkerhet och fortsätt att dra nytta av vår produktsäkerhet genom att låta inspektera, testa och, om nödvändigt, reparera lyfthandsken minst en gång om året av Terrier Lifting Clamps B.V. eller ett auktoriserat mekaniskt reparations- eller servicecenter. Se även kapitel 8 - Service. Det är inte tillåtet att göra några konstruktionsförändringar på lyfthandskarna, till exempel genom svetsning eller slipning.

Kontakta Terrier Lifting Clamps B.V. för mer information.

### TEMPERATUR

Terrier TNMK-lyfthandskars drifttemperatur ligger mellan -10 °C och +30 °C. Rådgor med återförsäljaren om andra omgivningstemperaturer tillämpas.

### LASTER

På grund av de djupa griplorna, är TNMK-lyfthandskar särskilt lämpade för att lyfta delade plattor. Placera aldrig lyfthandskarna på avsmalnande eller koniska ytor. Om lyftkroken inte är säkrad och/eller om den är mycket stor och tung, använd alltid en kättingslinga med D-lås och en längd på ungefär 75 cm och med en styrka som klarar lyfthandskens tillåtna arbetsbelastning (W.L.L.). Detta förhindrar kranföraren från att sänka kroken för mycket när han/hon sätter ned lasten, vilket kan orsaka att kroken lossnar från lyftbygeln. När den fästs direkt på en säkrad lyftkrok, kontrollera att lyftkroken kan röra sig fritt inom lyftbygeln.

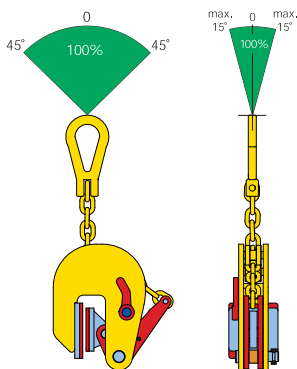
### UNDVIK LIVSHOTANDE SITUATIONER

Undvik livshotande situationer genom att följa nedanstående anvisningar:

- Arbeta aldrig med en otestad lyfthandske.
- Håll avståndet när du lyfter och stå aldrig under lasten.
- Använd inte lyfthandsken om den är skadad. Låt Terrier Lifting Clamps B.V. eller annat auktoriserat mekaniskt reparations- och servicecenter reparera lyfthandsken. Vid frågor, kontakta återförsäljaren.
- Lyft aldrig mer än en plåt åt gången.
- Lyft aldrig laster tyngre än den tillåtna arbetsbelastningen (W.L.L.), som tydligt anges på lyfthandsken och i testcertifikatet.
- Lyft aldrig laster som är tjockare eller tunnare än griplons öppning, som anges på lyfthandsken och i testcertifikatet.
- Lyft aldrig plattor som har en vikt som är mindre än 10 % av den tillåtna arbetsbelastningen (W.L.L.) som anges på lyfthandsken och i testcertifikatet.
- När du använder flera lyfthandskar samtidigt, mitt emot varandra, nyttja lyftslingor eller -kättingar av tillräcklig längd för att garantera att vinkeln mellan slingorna eller kättingarna inte överskrider 60 grader.
- När du använder fler än en lyfthandske samtidigt, bredvid varandra, använd en stagad lyftbalk (utjämnande traversbalk) och tillräckligt långa lyftslingor eller -kättingar, så att lyfthandskens lyftbygel aldrig utsätts för sidoblastning.
- Placera aldrig lyfthandsken på avsmalnande eller koniska delar på lasten som skall lyftas.
- Avlägsna fett, olja, smuts, korrosion och föroreningar från plåten där lyfthandsken skall fästas.
- Lyfthandsken är endast lämplig för användning under normala atmosfäriska förhållanden.

## VARNING

- Fritt fall eller okontrollerad svajning från lyftkroken som leder till att föremål fastnar, kan leda till stötskador på lyfthandsken. Om detta händer, kontrollera att lyfthandsken fortfarande är i användbart skick innan du använder den igen.
  - Lyfthandskar är inte lämpliga för att skapa permanenta fogar.
  - Förebyggande underhåll på lyfthandsken skall utföras varje månad.
- Se även kapitel 6 - Underhåll.
- Gör inga konstruktionsändringar på lyfthandsken (så som svetsning, slipning, etc.). Sådana förändringar kan påverka dess drift och säkerhet negativt. Om ändringar utförs, upphävs alla former av garanti och produktansvar.
  - Detta är även varför endast Terriers originalreservdelar skall användas.
  - Felaktig användning av lyfthandsken och/eller underlåtenhet att iakttaga anvisningar och varningar i denna användarhandbok som gäller användningen av denna produkt kan utsätta användarens och/eller kringståendes hälsa för fara.



## 5 LYFTA

- Kontrollera att den tillåtna arbetsbelastningen (W.L.L.) och lyfthandskens kloöppning (som anges på lyfthandsken) överensstämmer med lasten som skall lyftas.
- Montera lyfthandsken på lyftmekanismen, antingen:
  - Direkt på en lyftkrok med hjälp av en säkerhetsbygel,
  - Med hjälp av en kopplingslänk eller en bygel av D-typ,
  - Med hjälp av en slinga eller kätting, om nödvändigt tillsammans med en kopplingslänk eller en bygel av D-typ.
- Se till att alla tillsatser har testats och har rätt lastförmåga. Kontrollera att kopplingslänkarna och byglarna är tillräckligt stora så att lyfthandsken kan röra sig fritt i kroken.
- Kontrollera att lyfthandsken inte bär synliga spår av skada.
- Kontrollera om lyftbygel och -kätting visar tydliga spår av slitage och/eller skada.
- Kontrollera dragfjädern. Den skall uppvisa synlig sträckbar elasticitet vid inspektion med säkerhetsspaken i stängt läge.
- Kontrollera om fästblocken visar tecken på skada och defekter (fästblocken skall vara fria från smuts samt skall vara torra och oskadade). Kontrollera om stommen och gripklon visar tecken på skada, sprickor och deformation (dessa kan indikera överbelastning).
- Använd spaken för att kontrollera att handsken öppnas och stängs utan problem (använd inte lyfthandsken om den är svår att använda. Serva den omgående).
- Kontrollera om delarna är smutsiga. Rengör dem om nödvändigt.
- Kontrollera att plåten är fri från fett och smuts där lyfthandsken kommer att fästas.
- Öppna lyfthandsken med hjälp av spaken.

- Placera gripklon helt över plåten (plåten skall vara helt infogad i lyfthandsken). Kontrollera att lyfthandsken är placerad på ett sådant sätt att lasten är balanserad under lyftarbetet.
- Se till att lyftbygeln är vänd mot balkens eller konstruktionens mitt.
- Stäng lyfthandsken genom att vrida spaken helt bakåt.
- Utför lyftarbetet långsamt för att helt tillämpa lyftkraften. Se till att lyfthandsken inte glider.
- Om lasten glider, följ anvisningarna i detta lyftavsnitt en gång till.
- Om lasten glider, följ anvisningarna i kapitel 6 - Underhåll.
- Kontrollera att lasten är stabil innan lyfthandsken avlägsnas.

## **6 UNDERHÅLL**

För optimal säkerhet, se till att utföra en fullständig inspektion av lyfthandsken minst en gång i månaden.

Använd inte lyfthandsken om:

- Den är sliten eller deformerad, i synnerhet runt klohörnen;
- Lyftbygeln och -kättingen visar synliga spår av skada;
- Dragfjäders är utdragen eller trasig;
- Bultarna visar synliga spår av skada;
- Fästskruvar saknas;
- Höljets sida/sidor är krossad/krossade där distansbultarna sitter.
- Gripklorerna är skadade eller smutsiga.

Om något av ovanstående fel iakttas, se avsnitt 7 och 8.

## **7 DEMONTERING/MONTERING**

Med tanke på lyfthandskens komplexitet, får den endast monteras eller demonteras av Terrier Lifting Clamps B.V. eller av ett auktoriserat mekaniskt reparations- och servicecenter. Se även kapitel

## **8 SERVICE**

Minst en gång om året eller vid skador, skall TNMK-lyfthandsken inspekteras, testas och, om nödvändigt, servas av Terrier Lifting Clamps B.V. eller ett auktoriserat mekaniskt reparationscenter.

## **9 AVYTTRING**

När TNMK-lyfthandsken når slutet av sin livslängd, kan den betraktas som järnskrot, under förutsättning att lyfthandsken inte längre kan användas.

## 10 CHECKLISTA FÖR FELSÖKNING

Fel eller problem	Möjlig orsak	Lösning
Last glider	Last smutsig Lyftbygel och -kätting deformerade Gripklo öppen och krökt	Rengör last Använd inte lyfthandsken  Använd inte lyfthandsken
Hölje deformerat	Lyfthandske överbelastad	Använd inte lyfthandsken
Lyftbygel oval	Lyfthandske överbelastad	Använd inte lyfthandsken
Fjäder defekt	Fjäder utslitna	Serva lyfthandsken
Bultar böjda eller utslitna	Lyfthandske överbelastad	Använd inte lyfthandsken
Fästbultar saknas	Felaktig montering	Sätt i nya fästbultar
Lyfthandske svår att öppna/stänga	Lyfthandske utslitna Lyfthandske smutsig	Använd inte lyfthandsken Rengör kam

## 11 GARANTI

Terrier Lifting Clamps tillhandahåller en 5 års garanti på sina lyfthandskar.

Denna garanti gäller den ursprungliga slutanvändaren av lyfthandskarna. Endast om lyfthandsken har inspekterats, kontrollerats och underhållits enligt dessa anvisningar och av en officiell återförsäljare.

Garantiperioden på 5 år gäller från inköpsdagen och gäller alla villkor och åtgärder som nämns i detta dokument.

### 11a VILLKOR

Denna garanti täcker endast fel på lyftutrustning till följd av produktionsfel som inträffar vid normal användning. Garantin täcker inte slitage på komponenter som pivoter, kamdelar, låsfjädrar, etc. Om fel uppstår inom garantiperioden, kommer lyftutrustningen att ersättas eller repareras enligt tillverkarens anvisningar.

Ingen garanti ges till lyfthandskar på grund av följande fel:

- Regelbundet slitage
- Överbelastning.
- Felaktig och/eller vårdslös användning
- Skador
- Procedurer och åtgärder har ej följts
- Lyft av andra material än de som anges på lyfthandsken eller i användarhandboken
- Anpassning och/eller förändring av Terrier-lyfthandsken.
- Omdömeslös användning av lyfthandsken och inte följa alla anvisningar som anges i användarhandboken.
- När underhåll och/eller revidering inte har utförts av en auktoriserad Terrier-återförsäljare.

***Tillverkaren ansvarar inte för oavsiktlig skada eller skada till följd av användning av lyftutrustningen samt om anvisningarna i denna handbok försummas.***

## 11b PROCEDUR FÖR SKYDDSINSPEKTION

Alla inspektioner och reparationer skall skrivas ned i underhållstabellen.

Detta gäller inte bara dina egna inspektioner, utan även inspektioner som utförs av den auktoriserade Terrier-återförsäljare. När lyfthandsken lämnas in för underhåll och inspektion, måste du alltid tillhandahålla underhållstabellen.

### Defekta lyfthandskar

När slitage eller skada uppkommer, skall följande åtgärder vidtagas:

- 1 Ta lyfthandsken ur bruk. (Notera datumet när lyfthandsken uppvisade felet)
- 2 Försök att ta reda på felets orsak, till exempel (fullständig lista finns i kapitel 1):
  - Överbelastning
  - Felaktig och/eller vårdslös användning
  - etc.

Anspråken som anges under punkt 2 omfattas inte av garantin! För att garantera din och dina kollegors säkerhet, skall denna procedur följas upp.

3 Lämna tillbaka lyfthandsken (med underhållsbakgrund) till auktoriserad Terrier-återförsäljare.

4 Om lyfthandsken har reviderats/reparerats av återförsäljaren, kan lyfthandsken användas igen utan fara. Notera detta datum i underhållstabellen.

## 11c INSPEKTIONSSHEMA

Månader	4	8	12	16	20	24	28	32	36	40	44	48	52	56	60
År	1		2		3		4		5						
Skyddsinspektioner av egen inspektör	■	■		■	■		■	■		■	■		■	■	
Underhåll av auktoriserad Terrier-återförsäljare			■						■						
Revision av auktoriserad Terrier-återförsäljare						■						■			

## INDHOLDSFORTEGNELSE

1	Generelt	15
2	Anvendelser	15
3	Betjeningsinstruktioner	15
4	Sikkerhedsinstruktioner	16
5	Løftarbejde	17
6	Vedligeholdelse	18
7	Demontering/montering	18
8	Eftersyn	18
9	Bortskaffelse	18
10	Kontrolliste til fejlfinding	19
11	Garanti	19

### 1 GENERELT

*Læs venligst instruktionerne grundigt i denne brugervejledning, før du bruger løftekloen. Hvis du er i tvivl, skal du kontakte din forhandler.*

Tillykke med købet af din nye Terrier TNMK sikkerhedsløfteklo. På grund af vores omfattende erfaring og kvalitetskontrol er Terrier Lifting Clamps BV i stand til at garantere optimal kvalitet og sikkerhed. Terrier løftekløer er fremstillet af legeret stål i høj kvalitet og opfylder fuldstændigt de europæiske standarder og krav, som defineret i Maskindirektiv 2006/42/EC.

### 2 ANVENDELSER

Terrier TNMK er udstyret med to klemkæber, som er blevet forsynet med et specielt plastiklag. Kloen bruges til at løfte, dreje eller udføre vertikal transport af arbejdsemner, der ikke må beskadiges, mens de flyttes. Disse emner kan være lavet af forskellige materialer som rustfrit stål, aluminium, træ eller sten, men undtaget skiftebeton. Efter løftarbejdet vil kloen ikke efterlade tegn på beskadigelse. Kloen er låst i både åben og lukket position. Med Terrier TNMK sikkerhedsløftekloen må du kun transportere eller løfte en enkelt plade ad gangen. Sikkerhedskloen er blevet udstyret med en sikkerhedslåseenhed, som gør det muligt at løfte og vertikalt transportere lasten sikkert på ethvert tidspunkt. For at løfte ovennævnte materialer skal TNMK sikkerhedskløerne anvendes enkeltvist, som sæt af to, tre eller mere. For at sikre en balanceret belastningsfordeling på tværs af løftekløerne anbefaler vi at bruge en udalignende enhed ved brug af mere end to kløer. For yderligere teknisk dokumentation henvises til producenten.

### 3 BETJENINGSINSTRUKTIONER

Anbring den åbne klo korrekt og fuldstændigt på pladen, så kloens gribeblokke har fuld kontakt med pladen. Anvend sikkerhedslåseenheden. Kloen vil lukke og forblive på pladen i den forspændte position. Pladen er nu parat til at blive løftet. Når lasten har nået sin destination, kan sikkerhedskloen fjernes. For at gøre dette skal du sørge for at sænke kranens krog, indtil kloen er fuldstændigt aflæst. Dette kan bekræftes ved, at hejsekæden bliver slap, og at kloens løftesjækkel og kæden kan bevæges frit. Derefter skal sikkerhedslåseenheden bevæges mod klemblokkene. Dette vil åbne kloen og lade den være i åbnet position. Kloen kan bruges omgående igen eller kan lagres i åben position.

## 4 SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

**Husk: Sikkerheden først! Særligt, når det drejer sig om din personlige sikkerhed eller sikkerheden for personer i nærheden. Læs omhyggeligt følgende sikkerhedsinstruktioner, før du bruger din nye TNMK løftekløfte.**

Sørg for din egen sikkerhed og fortsæt med at drage fordel af vores produktsikkerhed ved at få kloen inspiceret, testet og, hvis det er nødvendigt, eftersat mindst én gang årligt af Terrier Lifting Clamps BV eller et andet godkendt mekanisk reparations- og servicecenter. Se også kapitel 8 – Eftersyn. Det er ikke tilladt at udføre konstruktionsmæssige modifikationer af kløerne, f.eks. ved hjælp af svejsning eller slibning.

Kontakt venligst Terrier Lifting Clamps BV for yderligere information.

### TEMPERATUR

Driftstemperaturen for Terrier TNMK løftekløerne ligger mellem  $-10^{\circ}$  C og  $+30^{\circ}$  C. Kontakt venligst din forhandler, hvis brugen indbefatter andre temperaturområder.

### LAST

På grund af de dybe kæber er TNMK løftekløerne særligt velegnet til at løfte delte plader. Anbring aldrig kløens blokke på tilspidsede eller koniske overflader. Hvis kranens krog ikke er sikret og/eller hvis den er meget stor og tung, skal du altid bruge en kædesele med D-lås og en længde på cirka 75 cm og med en styrke tilsvarende kløens sikre arbejdsbelastning (WLL). Dette vil forhindre, at krandrevet sænker krogen for meget, når lasten sænkes, hvilket ellers kan forårsage, at krogen går af løftesjæklen. Ved fastgørelse direkte på en sikret krankrog skal du sørge for, at kranens krog er i stand til at bevæge sig frit inde i løftesjæklen.

### UNDGÅ SITUATIONER, DER INVOLVERER LIVSFARE

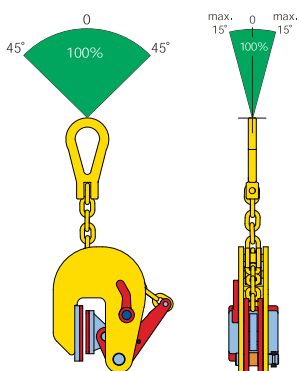
Undgå situationer, der involverer livsfare ved at overholde følgende retningslinjer:

- Arbejd aldrig med en utestet løfteklø.
- Hold altid afstand under løftearbejde og stå aldrig under en last.
- Brug ikke kloen, hvis den er beskadiget. En beskadiget klo skal repareres af Terrier Lifting Clamps BV eller et andet godkendt mekanisk reparations- og servicecenter. Hvis du er i tvivl, skal du kontakte din forhandler.
- Der må aldrig løftes mere end én plade ad gangen.
- Der må aldrig løftes en last, der er tungere end den sikre arbejdsbelastning (WLL) eller som tydeligt angivet på kloen og i certifikatet.
- Løft ikke en last, der er tykkere eller tyndere end kloåbningen, som angivet på kloen og i certifikatet.
- Løft aldrig plader med en vægt på mindre end 10 % af WLL som angivet på kloen og på testcertifikatet.
- Ved brug af mere end én løfteklø på samme tid skal der bruges hejseleler eller kæder, der sættes fast modsat hinanden, med en tilstrækkelig længde til at sikre, at vinklen mellem selet eller kæder ikke overskrider 60 grader.
- Ved brug af mere end én løfteklø på samme tid, der er sat fast ved siden af hinanden, skal der bruges en afstivet bærebjælke (en udlignende krydsgående bærebjælke) og tilstrækkeligt lange løfteseler eller kæder, så løftekløens løftesjækkel ikke udsættes for tværgående belastning.
- Kloen må aldrig placeres på tilspidsede eller koniske dele af den last, der skal løftes.
- Fjern alt fedt, olie, skidt, korrosion og fremmedelementer fra pladen på det sted, hvor løftekløen skal fastgøres.
- Kloen er kun velegnet til brug under normale atmosfæriske forhold.



## ADVARSEL

- Hvis kranens krog falder frit ned eller hvis den svinger ukontrolleret, kan den ramme genstande, hvilket kan forårsage skade på kloen. Hvis dette sker, skal du kontrollere, om kloen stadig er funktionsdygtig, før du bruger den.
- Løftekløer er ikke velegnet til at skabe permanente ledsamlinger.
- Der bør udføres præventiv vedligeholdelse af kloen på månedlig basis. Se afsnit 6 - Vedligeholdelse.
- Der må ikke udføres konstruktionsmæssige modifikationer af kloen (som f.eks. svejsning eller slibning, etc.). Sådanne modifikationer kan have negativ effekt på drift og sikkerhed. Hvis du udfører modifikationer, vil enhver form for garanti og produktansvar annulleres.
- Dette er også grunden til, at du kun må bruge originale Terrier reservedele.
- Enhver ukorrekt brug af kloen og/eller manglende overholdelse af retningslinjer og advarsler i disse betjeningsinstruktioner vedrørende brugen af produktet kan medføre fare for brugeren og/eller personer i nærheden.



## 5. LØFTEARBEJDE

- Kontroller, at den sikre arbejdsbelastning (WLL) og kloens kæbeåbning (som angivet på kloen) har samme specifikationer for den belastning, der skal løftes.
- Monter løftekløen på hejsemekanismen, enten:
  - Direkte på kranens krog ved hjælp af en sikkerhedssjækkel,
  - Ved hjælp af et koblingsled eller en D-type sjækkel,
  - Ved hjælp af en sele eller en kæde, om nødvendigt sammen med et koblingsled eller en D-type sjækkel.
- Kontroller, at alle fastgøringsdele er blevet testet og har den korrekte tonnage. Kontroller, at koblingsled og sjækler er store nok til, at kloen kan bevæge sig frit i krogen.
- Kontroller, at kloen ikke har synlige tegn på beskadigelse.
- Kontroller løftesjækken og kæden for tydeligt synlige tegn på slid og/eller beskadigelse.
- Kontroller trækfjederen. Den bør have synlig elasticitet ved kontrol, når sikkerheds-håndtaget er i lukket position.
- Kontroller, om klemblokkene har tegn på beskadigelse eller defekter (klemblokkene bør være fri for skidt og skal være tørre og ubeskadigede). Kontroller ramme og kæbe for tegn på skader, revner eller deformation (dette kan indikere overbelastning).
- Ved hjælp af håndtaget skal du sørge for, at kloen åbner og lukker sig jævnt (hvis kloens drift ikke er ubesværet, skal du ikke bruge den. Tag den omgående til service).
- Kontroller, om segmenterne er beskidte. Om nødvendigt skal du rengøre disse.

- Kontroller, at pladen er fri for græs og skidt på det sted, hvor løftekloen vil blive sat fast.
- Åben kloen ved hjælp af håndtaget.
- Anbring kæben fuldstændigt over pladen (pladen skal være fuldstændigt sat ind i kloen). Kontroller, at kloen er anbragt på en sådan måde, at lasten er i balance under løftearbejdet.
- Kontroller, at løftesjæklerne er rettet mod midten af åget eller konstruktionen.
- Luk kloen ved at dreje håndtaget fuldstændigt tilbage.
- Løftehandlingen skal udføres jævnt og langsomt, så løftekraften kan anvendes helt. Sørg for, at kloen ikke glider.
- Hvis lasten glider, skal du atter følge instruktionerne i dette afsnit om at løfte.
- Hvis lasten bliver ved med at glide, skal du følge næste afsnit 6 – Vedligeholdelse.
- Kontroller, at lasten er anbragt stabilt, før du afmonterer kloen.

## **6 VEDLIGEHOLDELSE**

For at få den bedste sikkerhed skal du sørge for at udføre en fuldstændig inspektion af kloen mindst én gang om måneden.

Stop med at bruge kloen under følgende forhold:

- Hvis den er flænsset eller deform, særligt rundt om kæbernes hjørner;
- Hvis løftesjækket og kæde viser tydelige tegn på beskadigelse;
- Hvis trækfjederen er blevet strukket for langt eller er brækket;
- Hvis stifterne viser tydelige tegn på beskadigelse;
- Hvis der mangler låsestifter;
- Hvis siden/siderne af huset er knust på stederne til afstandsstifterne.
- Hvis kloens kæber er beskadigede eller beskidte.

Hvis der observeres nogen af de ovennævnte fejl, henvises til afsnit 7 og afsnit 8.

## **7 DEMONTERING/MONTERING**

Da kloen er en kompleks struktur, må den kun samles eller demonteres af Terrier Lifting Clamps BV eller et godkendt mekanisk reparations- og servicecenter. Se også kapitel 8.

## **8 EFTERSYN**

Mindst én gang årligt eller i tilfælde af skade på kloen skal TNMK sikkerhedsløftekloen inspiceres, testes og hvis nødvendigt efterses af Terrier Lifting Clamps BV eller et godkendt mekanisk reparations- og servicecenter.

## **9 BORTSKAFFELSE**

Efter den nyttige levetid kan TNMK kloen behandles som skrotjern under forudsætning af, at kloen gøres uegnet til videre brug.

## 10 KONTROLLISTE TIL FEJLFINDINGE

Fejl eller problem	Mulig årsag	Handling
Lasten glider	Lasten er beskidd Løftesjækkel og kæde er deform Kæben er åben og bøjet	Rengør lasten Kloen må ikke bruges Kloen må ikke bruges
Huset er deformt	Kloen er overbelastet	Kloen må ikke bruges
Løftesjæklen er oval	Kloen er overbelastet	Kloen må ikke bruges
Fjederen er defekt	Fjederen er udslidt	Kloen skal til service
Stifterne er bøjet eller slidt	Kloen er overbelastet	Kloen må ikke bruges
Låsestifterne mangler	Forkert samlet	Sæt nye låsestifter i
Det er svært at åbne/lukke kloen	Kloen er slidt Kontamineret klo	Kloen må ikke bruges Rengør kloen

## 11 GARANTI

Terrier Lifting Clamps yder 5 års garanti på sine løftekløer.

Denne garanti gælder for den originale slutbruger af løftekløerne. Gælder kun hvis kloen er blevet inspiceret, kontrolleret og vedligeholdt ifølge disse instruktioner og af en officiel forhandler.

Denne garantiperiode på 5 år er gyldig fra købsdatoen og dækker alle betingelser og målinger, der er angivet i dette dokument.

### 11a BETINGELSER

Denne garanti dækker kun fejl ved løfteværktøjer, som er resultatet af produktionsfejl, der opstår under normal brug. Garantien dækker ikke slid af komponenter, som f.eks. omdrejningsakser, kamsamlinger, låsefjedre etc. Skulle der være fejl inden for denne garantiperiode, vil løfteværktøjet blive udskiftet eller repareret, så producenten kan indsamle viden herom.

Der ydes ikke garanti for kløer med følgende fejl:

- Almindeligt slid
- Overbelastning.
- Forkert og/eller skodesløs brug
- Skader
- Fejl grundet manglende overholdelse af procedurer og målinger
- Løft af andre materialer end de, som er angivet på kloen eller som er angivet i brugervejledningen
- Tilpasning og/eller modificering af Terrier-kloen
- Ubetænksom brug af kloen og manglende overholdelse af angivelserne i brugervejledningen
- Hvis der ikke er blevet udført vedligeholdelse og/eller eftersyn af en autoriseret Terrier-distributør

***Producenten er ikke ansvarlig for tilfældige skader eller skader, som måtte opstå pga. brugen af løfteværktøjerne samt pga. manglende overholdelse af denne vejledning.***

## 11b PROCEDUREN VED SIKKERHEDSINSPEKTION

Alle inspektioner og reparationer skal skrives ned i vedligeholdelsesdiagrammet. Dette gælder ikke bare dine egne inspektioner, men også inspektioner, der udføres af en autoriseret Terrier-distributør. Når kloen indleveres til vedligeholdelse og inspektion, skal du altid medbringe vedligeholdelsesdiagrammet.

### Defekte løftekløer

Hvis der er tegn på slid eller beskadigelse, skal du tage følgende forholdsregler:

- 1 Tag løftekloen ud af drift. (Noter datoen for løftekløens fejl)
- 2 Prøv at finde ud af årsagen til fejlen (der er fuldstændig liste i kapitel 1), f.eks.:
  - Overbelastning,
  - Forkert og/eller skødesløs brug,
  - etc.

De i nr. 2 angivne skadeskrav er ikke dækket af garantien! For at garantere sikkerheden for dig og dine kollegaer er du forpligtet til at følge denne procedure.

- 3 Returner løftekloen (med vedligeholdelseshistorik) til din godkendte Terrier-distributør.
- 4 Hvis løftekloen er blevet efterset/repareret af din distributør, kan du bruge kloen sikkert igen. Noter venligst denne dato i vedligeholdelsesoversigten.

## 11c INSPEKTIONSOVERSIGT

Måneder	4	8	12	16	20	24	28	32	36	40	44	48	52	56	60
År	1		2		3		4		5						
Sikkerhedsinspektioner udført af din egen inspektør	■	■		■	■		■	■		■	■		■	■	
Vedligeholdelse udført af en officiel Terrier-distributør			■						■						
Eftersyn udført af en officiel Terrier-distributør						■							■		

## SISÄLTÖ

1	Yleistä	21
2	Käyttötarkoitukset	21
3	Käyttöohjeet	21
4	Turvaohjeet	22
5	Nostaminen	23
6	Huolto	24
7	Purkaminen/kokoaminen	24
8	Korjaaminen	24
9	Hävittäminen	24
10	Tarkistuslista vianmääritystä varten	25
11	Takuu	25

### 1 YLEISTÄ

***Lue ennen nostotarraimen käyttöä tämän käyttöohjeen sisältämät ohjeet. Ota epäselvissä tilanteissa yhteyttä jälleenmyyjään.***

Onnittelut ostettuasi uuden Terrier TNMK -turvanostotarraimen. Laajan kokemuksemme ja laadunvalvontamme johdosta Terrier Lifting Clamps BV pystyy takaamaan optimaalisen laadun ja turvallisuuden. Terrier-nostotarraimet on valmistettu laadukkaasta seosteräksestä, ja ne täyttävät kaikki konedirektiivin 2006/42/EY mukaiset eurooppalaiset standardit ja vaatimukset.

### 2 KÄYTTÖTARKOITUKSET

Terrier TNMK on varustettu kahdella puristusleualla, joihin on tehty erityinen muovipinta. Tarrainta käytetään sellaisten työkappaleiden nostamiseen, kääntämiseen tai pystysuunnassa liikutteluun, jotka eivät saa rikkoutua liikuteltaessa. Nämä kappaleet on voitu valmistaa useista eri materiaaleista, kuten ruostumattomasta teräksestä, alumiinista, puusta tai kivistä, mutta ei betonista. Noston jälkeen tarrain ei jätä mitään merkkejä vaurioista. Tarrain lukkiutuu sekä avonaiseen että suljettuun asentoon. Terrier TNMK-turvanostotarraimen avulla saa kerralla liikutella tai nostaa vain yhtä levyä. Turvatarraimessa on turvalukituslaite, jonka ansiosta kuorman nostaminen ja siirtely pystysuunnassa on aina turvallista. Edellä mainittujen materiaalien nostamisessa TNMK-turvatarraimia voidaan käyttää yksittäisinä, pareina tai myös kolmen tai useamman ryhminä. Jotta kuorma jakautuisi tasaisesti eri nostotarrainten välillä, suosittelemme tasauslaitteen käyttöä silloin, kun käytössä on enemmän kuin kaksi tarrainta. Lisää teknistä dokumentaatiota tarvitessasi ota yhteys valmistajaan.

### 3 KÄYTTÖOHJEET

Aseta avattu tarrain levyn päälle oikein ja kokonaan siten, että tarraimen tartuntatuet koskettavat kokonaan levyyn. Käytä turvalukituslaitetta. Tarrain sulkeutuu ja jää levyn päälle valmiiksi jännitettyyn asentoon. Levy on nyt valmis nostettavaksi. Kun kuorma on saatu määränpäähän, turvatarrain irrotetaan. Laske sitä varten nostokoukkuun, kunnes tarraimen varassa ei ole enää lainkaan kuormaa. Tämän voi varmistaa nostoketjun löysyyden ja tarraimen nostosilmukan ja ketjun vapaan liikkeen mukaan. Siirrä seuraavaksi turvalukituslaitetta tartuntatukia kohti. Tarrain avautuu ja jää auki. Tarraimen voi ottaa heti uudelleen käyttöön tai säilyttää auki-asennossa.

## 4 TURVAOHJEET

**Muista: turvallisuus on tärkeintä! Etenkin silloin, kun kyse on omasta ja lähimpien tarkkailijoiden turvallisuudesta. Lue huolellisesti seuraavat turvaohjeet ennen uuden TNMK-turvanostotarraimen käyttöä.**

Varmista oma turvallisuutesi ja hyödynnä tuoteturvallisuutemme tarkistuttamalla, testauttamalla ja tarvittaessa korjauttamalla tarrain vähintään kerran vuodessa Terrier Lifting Clamps BV:llä tai muussa hyväksytyssä mekaanisessa korjaus- ja huoltoliikkeessä. Katso myös luku 8 - Korjaaminen. Tarramiin ei saa tehdä rakenteellisia muutoksia esimerkiksi hitsaamalla tai hiomalla.

Lisätietoja antaa Terrier Lifting Clamps BY.

### LÄMPÖTILA

Terrier TNMK -nostotarrainten käyttölämpötila on  $-10\text{ °C}$  ( $14\text{ °F}$ ) ...  $+30\text{ °C}$  ( $86\text{ °F}$ ) . Neuvotele jälleenmyyjän kanssa, jos ympäristön lämpötila poikkeaa tästä.

### KUORMAT

Syvien leukojensa vuoksi TNMK-nostotarraimet sopivat erityisen hyvin halkaistujen levyjen nostamiseen. Älä koskaan aseta tartuntatukia viistoille tai kartiomaisille pinoille. Jos nostokoukku ei ole varmistettu ja/tai jos se on hyvin suuri ja painava, käytä aina D-lukolla varustettua, noin 75 cm pitkää ketjusilmukkaa, jonka vahvuus vastaa tarraimen turvallista työkuormaa (WLL). Tämä estää nosturin kuljettajaa laskemasta koukkuun liian alas kuormaa laskiessaan, mikä aiheuttaa koukun irtoamisen nostosilmukasta. Kun teet kiinnitystä suoraan varmistettuun nostokoukkuun, varmista, että nostokoukku pääsee liikkumaan vapaasti nostosilmukan sisällä

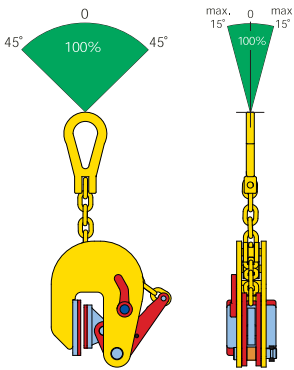
### VÄLTÄ TILANTEITA, JOIHIN LIITTYY HENGENVAARA

Vältä tilanteita, joihin liittyy hengenvaara, noudattamalla seuraavia ohjeita:

- Älä koskaan käytä testaamatonta nostotarrainta.
- Säilytä aina turvaväli nostotoiminnan aikana äläkä koskaan seiso kuorman alla.
- Älä käytä tarrainta jos se on vaurioitunut. Korjauta tarrain Terrier Lifting Clamps BV:llä tai muussa hyväksytyssä mekaanisessa korjaus- ja huoltoliikkeessä. Ota epävarmoissa tilanteissa yhteys tuotteen toimittajaan.
- Älä koskaan nosta enempää kuin yhtä levyä kerrallaan.
- Älä koskaan nosta kuormia, joiden paino ylittää turvallisen työkuorman (WLL), joka on merkitty selvästi tarraimen ja todistukseen.
- Älä koskaan nosta kuormia, jotka ovat paksumpia tai ohuempia kuin tarraimen aukko, joka on merkitty tarraimen ja todistukseen.
- Älä koskaan nosta levyjä, joiden paino on alle 10 % tarraimen ja testitodistukseen merkitystä työkuormarajasta.
- Jos käytät samaan aikaan useampaa nostotarrainta vastakkain, varaa riittävän pitkät nostohihnat tai -ketjut varmistaaksesi, ettei hihnojen tai ketjujen välinen kulma ylitä 60 astetta.
- Jos käytät samaan aikaan useampaa nostotarrainta vierekkäin, käytä tuettua nostomastoa (tasapainottavaa poikittaismastoja) ja riittävän pitkiä nostohihnoja tai -ketjuja, ettei nostotarraimen nostosilmukka joudu alttiiksi poikittaiselle kuormitukselle.
- Älä koskaan aseta tarrainta nostettavan kuorman viistojen tai kartiomaisten osien päälle.
- Poista kaikki rasva, öljy, lika, ruoste ja epäpuhtaudet levystä kohdassa, johon nostotarrain on tarkoitus kiinnittää.
- Tarrain sopii ainoastaan käyttöön normaaleissa ympäristön olosuhteissa.

## VAROITUS

- Nostokoukun vapaa putoaminen tai hallitsematon heiluminen, jonka seurauksena esineitä osuu johonkin, voi aiheuttaa tarraimen vaurioita. Jos näin käy, tarkista ennen tarraimen seuraavaa käyttöä, että se on hyvässä toimintakunnossa.
- Nostotarraimet eivät sovi pysyvien liitosten tekemiseen.
- Tarraimen ennaltaehkäisevä huolto tulee suorittaa kerran kuukaudessa. Katso luku 6 - Huolto.
- Älä tee tarraimen rakenteellisia muutoksia (esimerkiksi hitsaamalla, hiomalla jne.). Tällaiset muutokset voivat heikentää sen toimintaa ja turvallisuutta. Mahdolliset muutokset kumoavat kaikki takuut ja tuotevastuun.
- Tästä syystä tulee myös käyttää ainoastaan alkuperäisiä Terrier-varaosia.
- Tarraimen epäasianmukainen käyttö ja/tai joidenkin tämän käyttöohjeen sisältämien ohjeiden ja varoitusten noudattamatta jättäminen tämän tuotteen käytön yhteydessä voi vaarantaa käyttäjän ja/tai sivullisten terveyden.



## 5 NOSTAMINEN

- Varmista, että turvallinen työkuorma (WWL) ja tarraimen leukojen aukko (tarraimen merkinnän mukaan) vastaavat nostettavaa kuormaa.
- Asenna nostotarrain nostomekanismiin, joko:
  - suoraan nostokoukkuun turvasilmukalla
  - kytkentälänkillä tai D-tyypin silmukalla
  - hihnalla tai ketjulla, jos se on tarpeen kytkentälänkin tai D-tyyppisen silmukan kanssa.
- Varmista, että kaikki lisävarusteet on testattu ja että niiden kantokyky on oikea. Varmista, että kytkentälänkit ja silmukat ovat tarpeeksi suuria, jotta tarrain pääsee liikkumaan koukussa vapaasti.
- Varmista, ettei tarraimessa ole näkyviä merkkejä vaurioista.
- Tarkista nostosilmukka ja -ketju selvästi näkyvien kulumisen ja/tai vaurioiden merkkien varalta.
- Tarkista vetojousi. Sen tulisi osoittaa näkyvää vetoelastisuutta, kun tarkastus tehdään turvavipu kiinni-asennossa.
- Tarkista, näkyykö tartuntatuissa merkkejä vaurioista tai vioista (tartuntatuissa ei saa olla likaa, ja niiden on oltava kuivat ja ehjät). Tarkista runko ja leuka vaurioiden, naarmujen ja vääntymisen varalta (ne voivat olla merkki ylikuormituksesta).
- Varmista vivun avulla, että tarrain avautuu ja sulkeutuu helposti (jos tarraimen käyttö on hankalaa, älä käytä tarrainta. Huollata se välittömästi).
- Tarkista osat likaantumisen varalta. Puhdista ne tarvittaessa.

- Varmista, ettei levyssä ole rasvaa tai likaa kohdassa, johon nostotarrain on tarkoitus kiinnittää.
- Avaa tarrain vivun avulla.
- Aseta leuka kokonaan levyn päälle (levyn on oltava kokonaan tarraimen sisällä). Varmista, että tarrain on sijoitettu niin, että kuorma on tasapainossa nostotoiminnon ajan.
- Varmista, että nostosilmukka odottaa kohti puomin tai rakenteen keskikohtaa.
- Sulje tarrain kääntämällä vipu kokonaan taakse.
- Käytä nostotoimintoa tasaisen hitaasti hyödyntääksesi nostovoiman kokonaan. Varmista, ettei tarrain luista.
- Jos kuorma luistaa, toimi vielä kerran tämän nostojakson ohjeiden mukaan.
- Jos kuorma edelleen luistaa, noudata seuraavan luvun - luvun 6 - Huolto - ohjeita.
- Varmista, että kuorma on tasapainossa ennen tarraimen irrottamista.

## **6 HUOLTO**

Varmista optimaalisen turvallisuuden takaamiseksi, että tarrain tarkastetaan kokonaan vähintään kerran kuukaudessa.

Lopeta tarraimen käyttö, jos:

- se on revennyt tai vääntynyt, etenkin leukojen kulmien läheltä
- nostosilmukassa ja ketjussa näkyy selviä merkkejä vaurioista
- vetojousi on venynyt tai rikkoutunut
- tapeissa on selviä merkkejä vaurioista
- pidätystappeja puuttuu
- kotelon sivut ovat rikkoutuneet väliketappien kohdalta
- tartuntaleuat ovat vaurioituneet tai likaiset.

Jos joitakin edellä mainituista vioista havaitaan, katso lukua 7 ja lukua 8.

## **7 PURKAMINEN/KOKOAMINEN**

Tarraimen monimutkaisuuden vuoksi sen kokoaminen tai purkaminen tulee aina antaa Terrier Lifting Clamps BV:n tai hyväksytyyn mekaanisen korjaus- ja huoltoliikkeen tehtäväksi. Katso myös luku 8.

## **8 KORJAAMINEN**

Ainakin kerran vuodessa tai jos tarraimessa on havaittu vaurioita, TNMK-turvanostotarrain tulee tarkastuttaa, testauttaa ja tarvittaessa korjauttaa Terrier Lifting Clamps BV:llä tai hyväksytyssä mekaanisessa korjaus- ja huoltoliikkeessä.

## **9 HÄVITTÄMINEN**

Kun TNMK-turvanostotarrain on tullut hyödyllisen käyttöikänsä päähän, sitä voidaan käsitellä romurautana, jos on osoitettu, ettei tarrainta voi käyttää.



## 10 TARKISTUSLISTA VIANMÄÄRITYSTÄ VARTEN

Toimintahäiriö tai ongelma	Mahdollinen syy	Toimenpide
Kuorma luistaa	Likainen kuorma Nostosilmukka ja ketju vääntyneet Leuka on auki ja taipunut	Puhdista kuorma Älä käytä tarrainta Älä käytä tarrainta
Kotelo on vääntynyt	Tarraimen ylikuormitus	Älä käytä tarrainta
Nostosilmukka on soikea	Tarraimen ylikuormitus	Älä käytä tarrainta
Jousi viallinen	Jousi kulunut loppuun	Huollata tarrain
Tapit ovat taipuneet tai kuluneet	Tarraimen ylikuormitus	Älä käytä tarrainta
Pidätystappeja puuttuu	Koottu virheellisesti	Asenna uudet pidätystapit
Tarrainta vaikea avata/sulkea	Tarrain on kulunut Tarrain likaantunut	Älä käytä tarrainta Puhdista tarrain

## 11 TAKUU

Terrief Lifting Clamps myöntää nostotarraimilleen 5 vuoden takuun.

Tämä takuu myönnetään nostotarraimien alkuperäiselle loppukäyttäjälle. Vain jos tarraimen katsastaa, tarkistaa ja huoltaa virallinen jälleenmyyjä näiden ohjeiden mukaisesti.

Tämä 5 vuoden takuuajaksi alkaa ostopäivästä ja edellyttää kaikkien tässä asiakirjassa mainittujen ehtojen täyttymistä ja toimenpiteiden suorittamista.

### 11a EHDOT

Tämä takuu kattaa ainoastaan nostotyökaluissa ilmenevät viat, jotka ovat seurausta valmistusvirheestä ja ilmenevät normaalin käytön yhteydessä. Takuu ei kata osien, kuten tapien, vipukokoonpanojen, lukkojousien jne., kulumista. Jos vika ilmenee takuuajana, nostotyökalu joko vaihdetaan tai korjataan valmistajan harkinnan mukaan.

Tarraimille ei myönnetä takuuta seuraavien vikojen varalta:

- Normaali kuluminen
- Ylikuormitus.
- Virheellinen ja/tai huolimaton käyttö
- Vahingonkorvaukset
- Toimenpiteiden ja toimien laiminlyönti
- Muiden kuin tarraimessa ja käyttöohjeessa mainittujen materiaalien nostaminen
- Terrier-tarraimen muokkaaminen ja/tai muuntaminen.
- Tarraimen arvostelukyvytön käyttö ja joidenkin käyttöohjeessa mainittujen käyttötarkoitusten epäonnistuminen.
- Jos huoltoa ja/tai korjausta ei ole teetetty valtuutetulla Terrier-jälleenmyyjällä.

**Valmistaja ei vastaa satunnaisista vahingoista eikä vahingoista, jotka johtuvat nostotyökalujen käytöstä tai tämän käyttöohjeen vastaisesta toiminnasta.**

## 11b TURVATARKASTUSMENETTELY

Kaikki tarkastukset ja korjaukset on merkittävä huoltokaavioon.

Tämä koskee omien tarkastustenne lisäksi myös valtuutetun Terrier-jälleenmyyjän tekemiä tarkastuksia. Kun tarrain tuodaan huoltoon ja tarkastukseen, mukana on tuotava aina myös huoltokaavio.

### *Vialliset nostotarraimet*

Jos huomaat laitteessa kulumista tai vaurioita, toimi seuraavasti:

- 1 Poista nostotarrain käytöstä. (Merkitse muistiin päivä, jona vika ilmeni nostotarraimessa)
- 2 Yritä selvittää vian syy, esimerkiksi (täydellinen lista luvussa 1):

- Ylikuormitus
- Virheellinen ja/tai huolimaton käyttö
- jne.

Takuu ei kata näitä kohdassa 2 mainittuja tilanteita! Oman ja kollegoidesi turvallisuuden takaamiseksi sinun on noudatettava tätä menettelyä.

- 3 Palauta nostotarraimesi (huoltotietoineen) valtuutetulle Terrier-jälleenmyyjälle.

- 4 Jos jälleenmyyjä on tarkistanut / korjannut nostotarraimen, voit jälleen turvallisesti käyttää sitä. Merkitse tämä päiväys muistiin huoltokaavioon.

## 11c KATSASTUSAIKATAULU

Kuukaudet	4	8	12	16	20	24	28	32	36	40	44	48	52	56	60	
Vuodet	1		2			3			4		5					
Oman tarkastajan tekemät turvatarkastukset	■	■		■	■		■	■		■	■		■	■		
Virallisen Terrier-jälleenmyyjän tekemä huolto			■						■							
Virallisen Terrier-jälleenmyyjän tekemä tarkastus						■						■				



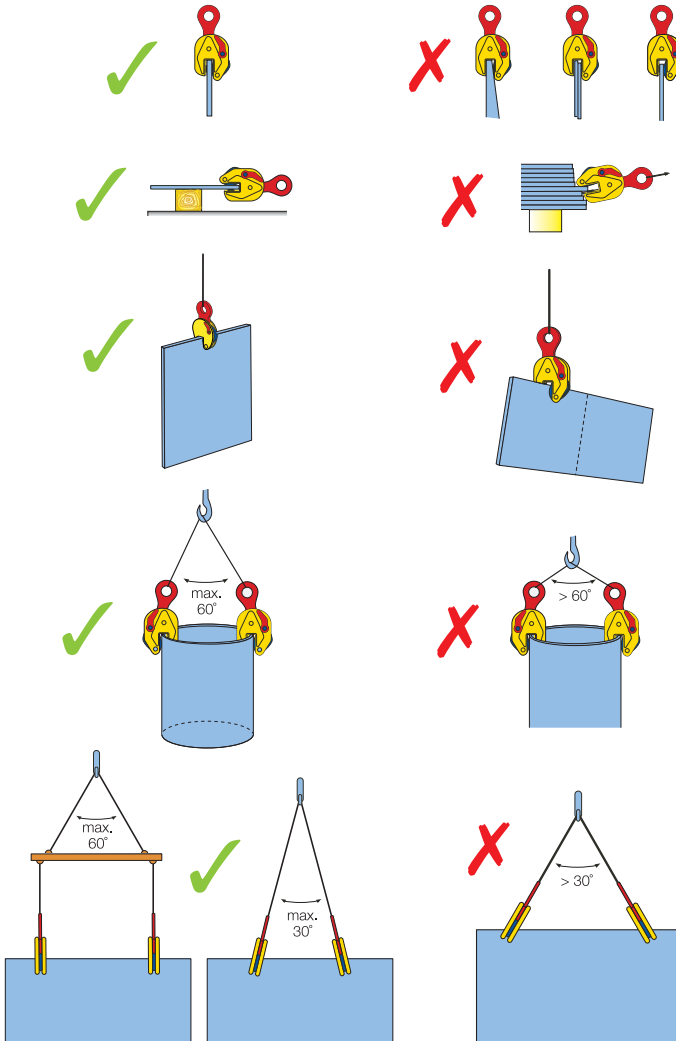


KORREKT BRUK AV PLATEKLYPER FOR VERTIKALE LØFT

KORREKT ANVÄNDING AV VERTIKALA LYFTHANDSKAR


KORREKT ANVENDELSE AF VERTIKALE LØFTEKLØR


PYSTYSUORAAN SIIRTOON TARKOITETTUIJEN NOSTOTARRAINTEN OIKEA KÄYTTÖ





Maintenance chart			
	Remarks	Date	Signature
Year 1			
Year 1			
Year 1			
Year 2			
Year 2			
Year 2			
Year 3			
Year 3			
Year 3			
Year 4			
Year 4			
Year 4			
Year 5			
Year 5			
Year 5			

 Sikkerhetsinspeksjon utført av egen inspektør  
 Skyddsinspeksjoner av egen inspektør  
 Sikkerhedsinspektioner udført af din egen inspektør  
 Oman tarkastajanne tekemät turvatarkastukset

 Vedlikehold utført av en Terrier godkjent distributør  
 Underhåll av auktoriserad Terrier-återförsäljare  
 Vedligeholdelse udført af en officiel Terrier-distributør  
 Virallisen Terrier-jälleenmyyjän tekemä huolto

 Revidering utført av en Terrier godkjent distributør  
 Revision av auktoriserad Terrier-återförsäljare  
 Eftersyn udført af en officiel Terrier-distributør  
 Virallisen Terrier-jälleenmyyjän tekemä tarkastus



[www.terrierclamps.com](http://www.terrierclamps.com)

**Terrier Lifting Clamps BV**

Ohmweg 11

4338 PV Middelburg

P.O. box 8119

4330 EC Middelburg

The Netherlands

T (+31) 118 65 17 17

F (+31) 118 65 17 18

E [terrier@terrierclamps.com](mailto:terrier@terrierclamps.com)